

# Medical interpreting services

UC Davis Health System provides interpreting services by telephone, video or in person, upon request, 24 hours a day, 7 days a week.

Please inform the front desk staff or nursing staff if you need an interpreter, or call **916-734-2321**. If you have any complaints regarding interpreting services, please call California Department of Justice, Office of Civil Rights, at **916-440-7370** or toll-free at 1-800-952-5225, TDD line for hearing impaired 916-440-7399. You may also mail your complaints to the California Department of Justice, Public Inquiry Unit, P.O. Box 944255, Sacramento, CA 94244-2550.



## Spanish

**El Sistema de Salud de UC Davis proporciona servicios de intérpretes por teléfono, por video o en persona, cuando se soliciten, las 24 horas del día, los 7 días de la semana.** Por favor, infórmeme al personal de la recepción o al personal de enfermería si usted necesita un intérprete, o llame al 916-734-2321. Si usted tiene alguna queja con respecto a los servicios de intérpretes, por favor llame a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Justicia de California, al 916-440-7370 o llame gratis al 1-800-952-5225, línea de TDD para las personas con discapacidades auditivas 916-440-7399. Usted también puede enviar sus quejas por correo postal a California Department of Justice, Public Inquiry Unit, P.O. Box 944255, Sacramento, CA 94244-2550.

## Russian

**Система здравоохранения UC Davis предоставляет услуги переводчиков по запросу, очно, по видео или по телефону, круглосуточно 7 дней в неделю.** Если вам нужен переводчик, пожалуйста, сообщите об этом персоналу регистратуры или медсестринскому персоналу, или же позвоните по телефону 916-734-2321. Если у вас возникнут жалобы по поводу качества переводческих услуг, пожалуйста, звоните в Управление защиты гражданских прав Департамента юстиции штата Калифорния по телефону 916-440-7370 или по бесплатному телефону 1-800-952-5225. Телефон линии для лиц с нарушением слуха: 916-440-7399. Вы также можете отправить письменную жалобу по почте в Отдел общественных запросов Департамента юстиции штата Калифорния по адресу: California Department of Justice, Public Inquiry Unit, P.O.Box 944255, Sacramento, CA 94244-2550.

## Chinese

**加州大學戴維斯健康系統一週七天，一天24小時根據要求提供電話、視訊或親自的口譯服務。**請告知櫃台人員或護士職員您需要口譯員，或致電916-734-2321。如果您對於口譯服務有任何申訴，請致電加州司法部民權辦公室，電話是916-440-7370 或免費電話1-800-952-5225，聽障者TDD 專線916-440-7399。您也可以將申訴郵寄到Department of Justice, Public Inquiry Unit, P.O. Box 944255, Sacramento, CA 94244-2550。

## Vietnamese

**Hệ thống y tế UC Davis Health System cung cấp dịch vụ thông dịch qua điện thoại, bằng hình video hoặc trực tiếp có mặt theo yêu cầu, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần.** Vui lòng cho nhân viên lễ tân hoặc y tá biết nếu quý vị cần có thông dịch viên hoặc gọi số điện thoại 916-734-2321. Nếu quý vị có than phiền gì về dịch vụ thông dịch, vui lòng gọi điện cho Sở Tư pháp California, Văn phòng đặc trách Quyền dân sự, theo số 916-440-7370 hoặc gọi số điện thoại miễn phí 1-800-952-5225, đường dây TDD cho người khiếm thính theo số 916-440-7399. Quý vị cũng có thể gửi thư than phiền đến: California Department of Justice (Sở Tư pháp California), Public Inquiry Unit (Phòng Điều tra thắc mắc của công chúng), P.O. Box 944255, Sacramento, CA 94244-2550.

## Hmong

**Nyob rau hauv UC Davis Health System tau npaj muaj phab txhais lus rau kev kho mob tham hauv xovtooj, pom-duab (video), los yog, ntsib kiag ntog tus neeg, raws li npaj tseg, hauv 24 teev tauj hnuv, 7 hnuv tauj ib limtiam.** Thaum tauj txog ntawm lub rooj cov neeg ua haujlwm ces thov qhia rau lawv paub, yog koj xav tau tus pab txhais lus, los yog, hu rau 916-734-2321. Yog koj muaj qhov tsis txaus siab txog kev txhais lus, ces thov hu rau California Department of Justice, Office of Civil Rights, ntawm 916-440-7370 los yog, hu dawb mus rau ntawm 1-800-952-5225, cov qhov-ntsej tsis hnouv lus, TDD ces hu rau 916-440-7399. Koj kuj xa tau koj qhov tsis txaus siab mus tau rau ntawm California Department of Justice, Public Inquiry Unit, P.O. Box 944255, Sacramento, CA 94244-2550.

## Lao

**ໂຮງໝໍ UC Davis ລະບົບສຸຂະພາບຕ້ອງໃຫ້ບໍລິການໃນດ້ານການແປພາສາຜ່ານທາງໂທລະສັບ ອົດໂອ ຫລື ໜ້າຕໍ່ໜ້າຕາມ ຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານຕອດ 24 ຊົ່ວໂມງ 7 ວັນຕໍ່ອາທິດກະຮຸນາແຈ້ງໃຫ້ພະນັກງານ ຕ້ອນຮັບ ຫລື ພະນັກງານ ພະຍາບານຊາບຖ້າຫາກທ່ານຕ້ອງການນາຍພາສາ ຫລື ໂທ 916-732-2321. ຖ້າຫາກທ່ານມີຂໍ້ຕິດຮຸນບໍ່ພໍໃຈກ່ຽວກັບການ ແປພາສາກະຮຸນາໂທໄປຫາອົງຄະນິພັນຮຸກຮອງແຫ່ງຍຸຕິທັມ (California Department of Justice) ກົມສິດທິພົນລະເມືອງ (Office of Civil Right) ທີ່ 916-440-7370 ຫລື ໂທຟຣີທີ່ 1-800-952-5225. ສໍາລັບທ່ານທີ່ຫຼຸພິການ (ຫຼຸໝວກ) ໂທໄປທີ່ 916-440-7399. ນອກຈາກນີ້ທ່ານສາມາດຂຽນຄໍາຮ້ອງຮຽນຕິດຮຸນຂອງທ່ານໄປຍັງອົງຄະນິພັນຮຸກຮອງແຫ່ງຍຸຕິທັມ (the California Department of Justice), ນ່ວຍສົບສວນສາທະຣະນະຊົນ (Public Inquiry Unit, P. O Box 944255, Sacramento CA 94244-2550)**